

Религиозная организация – духовная образовательная организация
высшего образования «Тамбовская духовная семинария Тамбовской Епархии
Русской Православной Церкви»

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по учебной работе
священник Виталий Шербаков



**Рабочая программа дисциплины
Церковнославянский язык**

Подготовительное отделение

Форма обучения
очная

Тамбов,

Рабочая программа дисциплины обсуждена и одобрена на заседании Церковно-практической кафедры «Тамбовской духовной семинарии Тамбовской Епархии Русской Православной Церкви».

Протокол № 16 от «30» мая 2018 г.

Разработчик:
Преподаватель

кандидат филологических наук
Поддячая Н.А

Зав. кафедрой

к.пед.н. П.Н. Евтихийев

1. Цели освоения дисциплины

Дисциплина Церковнославянского языка предназначена для ознакомления учащихся с основами лексики и грамматики церковнославянского языка как языка богослужения Русской Православной Церкви. Преподавание данного предмета предполагает и усвоение учащимися содержания определенного круга богослужебных текстов, читаемых и поемых за церковным богослужением и келейно. Означенный курс также призван повысить языковой и общекультурный уровень учащихся и закрепить те знания и навыки, которые они приобрели в результате изучения курса русского языка и других филологических дисциплин в объеме средней школы.

Целью данной дисциплины является подготовка студентов к свободному чтению по-церковнославянски, пониманию содержания богослужебных текстов.

2. В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

знать:

- орфоэпические нормы церковнославянского языка;
- традиции чтения каждого из богослужебных текстов (Евангелия, Апостола, паремий и т. п.) в храме за богослужением;

уметь:

- пользоваться простейшей лингвистической терминологией;
- связно и грамотно выражать свои мысли на русском языке в устной и письменной формах;

владеть:

- свободным чтением на церковнославянском языке богослужебных текстов;
- объемом лексических знаний, необходимым для осмысленного участия в богослужении;
- навыками вероучительного толкования богослужебных текстов.

3. Структура дисциплины

Вид учебной деятельности	Всего часов	Семестр
Всего часов	144	1,2
Контактная работа студента с преподавателем	86	1,2
Из них:		
Лекции	29	1,2
Практические занятия	57	1,2
Самостоятельная работа	58	1,2
Вид промежуточной аттестации - экзамен		2

4. Тематический план учебной дисциплины

№ п/п	Наименование разделов, темы	Всего	Контактная работа студента с преподавателем		Самост. работа студентов	Промежуточный контроль
			Лекции	Практические (семинары, лаборат. раб)		
I	История создания, особенности и значение церковнославянского языка.					
1	История создания церковнославянского языка.	6	2	2	2	Устный опрос
2	Особенности церковнославянского языка.	4		2	2	Устный опрос
II	Церковнославянское правописание.					
3	Буквы в церковнославянском языке, обозначающие гласные звуки.	6	2	2	2	Устный опрос
4	Буквы в церковнославянском языке, обозначающие согласные звуки.	4		2	2	Устный опрос
5	Цифровые значения букв.	6	2	2	2	Устный опрос
III	Фонетика. Морфология. Синтаксис.					
6	Общее понятие об именной и глагольной системе церковнославянского языка на основе соответствующих знаний из грамматики языка русского.	6	2	2	2	Устный опрос
7	Фонетические процессы церковнославянского языка.	4		2	2	Устный опрос
8	Склонение личных местоимений.	6	2	2	2	Устный опрос
9	Настоящее время церковнославянского глагола	4		2	2	Устный опрос
10	Спряжение архаического глагола «быти» в настоящем времени.	6	2	2	2	Устный опрос
11	Спряжение глагола в будущем времени в сравнении с русским языком.	4		2	2	Устный опрос
12	Спряжение некоторых глаголов в повелительном наклонении: видети, дати, ясти, рещи, и т. п.	4		2	2	Устный опрос
13	Прошедшие времена церковнославянского глагола: аорист, перфект, имперфект.	6	2	2	2	Устный опрос
14	Аорист	3	1	2		Устный опрос

15	Аорист (продолжение)	3		1	2	Устный опрос
	Всего за 1 семестр	72	15	29	28	
16	Имперфект	6	2	2	2	Устный опрос
17	Перфект	4		2	2	Устный опрос
18	Наречия, предлоги, частицы, союзы, междометия.	6	2	2	2	Устный опрос
IV	Чтение и лексический разбор текста с основами грамматики.					
19	Час 1-й.	4		2	2	Устный опрос
20	Час 3-й.	2	2			Устный опрос
21	Час 6-й.	4		2	2	Устный опрос
22	Час 9-й.	6	2	2	2	Устный опрос
23	Утреннее правило.	2		2		Устный опрос
24	Вечернее правило.	4	2		2	Устный опрос
25	Канон покаянный.	4		2	2	Устный опрос
26	Канон Божией Матери.	4	2		2	Устный опрос
27	Канон Ангелу Хранителю.	4		2	2	Устный опрос
28	Канон ко Святому Причащению.	6	2	2	2	Устный опрос
29	Молитвы ко Святому Причащению.	4		2	2	Устный опрос
30	Благодарственные молитвы по Святом Причащении.	4		2	2	Устный опрос
31	Часы Святой Пасхи. Стихиры Святой Пасхи.	4		2	2	Устный опрос
32	Тропари кондаки, величания и задостойники двенадцатых праздников - соответственно церковному календарю.	4		2	2	Устный опрос
	Экзамен					
	Всего за 2 семестр	72	14	28	30	
	Всего	144	28	58	58	

5. Содержание дисциплины.

1. История создания, особенности и значение церковнославянского языка.

Тема 1. История создания церковнославянского языка. Житие свв. равноап. Кирилла и Мефодия. История создания церковнославянской азбуки. Глаголица и кириллица. Наименования букв. Азбучные молитвы. Представление о церковнославянской азбуке как о явлении сакральном. История создания церковнославянского языка. Переводы свв. равноапостольных Кирилла и Мефодия и их учеников. Переводческие центры.

Тема 2. Особенности церковнославянского языка. Южнославянские, западнославянские и восточнославянские языки. Изводы церковнославянского языка. История бытования церковнославянского языка на русской почве. Понятие о книжной справе. Книжные справы, бывшие на Руси. Южнославянизмы и восточнославянизмы в русском языке. Отношение к русскому литературному языку: русский литературный язык – прямой наследник языка церковнославянского. Понятие о стилях языка. Церковнославянский язык – высокий стиль русского литературного языка. Значение церковнославянского языка для русской культуры и культуры всего славянского мира.

II. Церковнославянское правописание.

Тема 3. Буквы в церковнославянском языке, обозначающие гласные звуки. Правила их употребления.

Тема 4. Буквы в церковнославянском языке, обозначающие согласные звуки. Правила их употребления.

Тема 5. Цифровые значения букв. Надстрочные знаки: придыхания, ударения, титла. Знаки препинания. Способы различения совпадающих форм единственного и множественного чисел имен (существительных, прилагательных, местоимений, числительных), а также причастий.

III. Фонетика. Морфология. Синтаксис.

Тема 6. Общее понятие об именной и глагольной системе церковнославянского языка на основе соответствующих знаний из грамматики языка русского. Для системы имен: склонение, род, число, падеж и т. п. Для глагольной системы: спряжение, вид, переходность, залог, наклонение, время, и т. п. Общее понятие о двойственном числе. Инфинитив глагола. Понятие об основе и об окончании.

Тема 7. Фонетические процессы церковнославянского языка. Смягчение согласных «к», «г», «х» в «ч», «ж», «ш». (1-я палатализация). Звательный падеж существительных единственного числа.

Смягчение согласных «к», «г», «х» в «ц», «з», «с». (2-я палатализация). Звательный падеж существительных множественного числа.

Чтение и лексический разбор с основами грамматики. Тексты: «Слава Тебе, Боже наш, слава Тебе», «Царю Небесный...», «Святой Боже...», «Пресвя-

тая Троице...», «Отче наш...», «Богородице Дево, радуйся...», «Достоинство есть...». «Единородный Сыне».

Тема 8. Склонение личных местоимений: «аз», «ты», «он, она, оно». Склонение возвратного местоимения «себе».

Относительные местоимения: «иже», «яже», «еже». Употребление их в качестве артикля при переводе с греческого языка.

Значение слова «яко». **Чтение и лексический разбор с основами грамматики.** Тексты: Символ веры. Херувимская песнь.

Тема 9. Настоящее время церковнославянского глагола в сравнении с формами русского языка. Смягчение согласных: *с, д, т, м, в, п, б*, и т. п. Спряжение глагола в настоящем времени.

Чтение и лексический разбор с основами грамматики. Псалом 33-й. Тексты: Воскресная песнь по Евангелии. Великое славословие. «Взбранной Воеводе...». «Свете тихий...».

Тема 10. Спряжение архаического глагола «быти» в настоящем времени.

Спряжение в настоящем времени других «архаических глаголов»: «*имати*», «*дати*», «*ведети*», «*ясти*» («*снести*»). **Чтение и лексический разбор с основами грамматики.** Тексты: «Верую, Господи, и исповедую...». «Не имамы иныя помощи...».

Тема 11. Спряжение глагола в будущем времени в сравнении с русским языком. Тексты: Псалом 90-й. Заповеди Блаженства. Чтение и лексический разбор с основами грамматики и толкованием.

Тема 12. Спряжение некоторых глаголов в повелительном наклонении: видети, дати, ясти, рещи, и т. п. Тексты: Десять заповедей Моисеевых. «Милосердия двери...», молитва святого Ефрема Сирина. Псалом 50-й. Чтение и лексический разбор с основами грамматики и толкованием.

Тема 13. Прошедшие времена церковнославянского глагола: аорист, перфект, имперфект. Общее представление. Перевод на русский язык. **Тексты:** Песнь Пресвятой Богородицы. Песнь Пресвятой Богородице («Преблагословенна еси...»). Ныне отпускаеши. Тропарь своему святому.

Тема 14. Аорист. Общее представление об образовании и окончаниях. Спряжение глагола в аористе от основы на гласный и основы на согласный. **Тексты:** Шестопсалмие: псалмы 3, 37.

Тема 15. Аорист (продолжение). Аорист глагола «*быти*». **Тексты:** Шестопсалмие. Псалмы 62, 87.

Тема 16. Имперфект. Общее представление об образовании и окончаниях. Спряжение глагола в имперфекте. Тексты: Псалмы 1-го часа: Псалом 100.

Тема 17. Перфект. Общее представление об образовании и окончаниях. Спряжение глагола в перфекте. Тексты: Псалом 103. *Свободно читать и понимать смысл.* Тропарь и кондак Прп. Сергию.

Тема 18. Наречия, предлоги, частицы, союзы, междометия.
Синтаксис простого предложения (на примере прочитанных текстов).

Чтение и лексический разбор текста с основами грамматики.

Тема 19. Час 1-й. Молитвы и псалмы 1-го часа: Псалмы 5 и 89.

Тема 20. Час 3-й. Молитвы и псалмы 3-го часа: псалмы 16 и 24.

Тема 21. Час 6-й. Молитвы и псалмы 6-го часа: псалмы 53 и 54.

Тема 22. Час 9-й. Молитвы и псалмы 9-го часа: псалмы 83, 84, 85.

Тема 23. Утреннее правило. Из утренних молитв: «От сна востав...», «Боже, очисти мя, грешнаго...», Ангелу-Хранителю.

Тема 24. Вечернее правило. Из вечерних молитв: «Боже Вечный...», «Вседержителю, Слово Отчее...», «Благаго Царя Благая Мати...», Ангелу-Хранителю.

Тема 25. Канон покаянный.

Тема 26. Канон Божией Матери.

Тема 27. Канон Ангелу Хранителю.

Тема 28. Канон ко Святому Причащению.

Тема 29. Молитвы ко Святому Причащению.

Тема 30. Благодарственные молитвы по Святом Причащении.

Тема 31. Часы Святой Пасхи. Стихиры Святой Пасхи.

Тема 32. Тропари кондаки, величания и задостойники двенадесятих праздников - соответственно церковному календарю.

6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов.

Контроль и оценка результатов освоения учебной дисциплины Церковнославянский язык осуществляется преподавателем в процессе проведения практических (семинарских) занятий, тестирования, защиты рефератов, выполнения контрольной работы и др.

Самостоятельная работа студентов, направленная на освоение основной образовательной программы подготовительного отделения, включает в себя подготовку к аудиторным, в том числе практическим (семинарским) занятиям.

Практические (семинарские) занятия по дисциплине имеют четко выраженную профессионально-практическую направленность и органично связаны с другими формами организации учебного процесса. Кроме того, семинарские занятия по данной дисциплине имеют следующие цели:

- заложить основы православного сознания будущих пастырей Церкви;

- заложить основы для верного понимания учения и жизни Церкви Христовой.

Целью самостоятельной работы студентов по подготовке к практическим занятиям является освоение учебной дисциплины в полном объеме, углубление знаний, полученных на лекциях и в процессе самостоятельной работы над учебно-методической литературой и нормативными источниками. Эта форма работы развивает у студентов самостоятельность мышления, умение делать выводы, связывать теоретические положения с практикой. В ходе практических (семинарских) занятий вырабатываются необходимые для публичных выступлений навыки, совершенствуется культура речи.

Данная цель предполагает решение следующих задач:

1. Актуализация знаний студентов в области дисциплины.
2. Выработка навыков работы с научно-методической литературой и анализа источников по предмету.
3. Развитие необходимых для публичных выступлений навыков и совершенствование культуры речи.

Практические (семинарские) занятия являются средством контроля преподавателя за самостоятельной работой студентов.

Тематика и вопросы к практическим занятиям

1. Исторические сведения о церковнославянском языке

- Конспектирование, контроль самостоятельной подготовки.

2. Свв. равноапостольные Кирилл и Мефодий Церковнославянская азбука

- фонетическое чтение текста по теме;
- пересказ основного содержания текста;
- обсуждение прочитанного текста;
- дискуссия по предложенной проблеме, связанной с изучаемой тематикой.

3. Особенности церковнославянской азбуки

- фонетическое чтение текста;
- устные ответы на практических занятиях;
- пересказ основного содержания текста.

4. Надстрочные знаки и знаки препинания. Употребление прописных букв

- фонетическое чтение текста;
- устные ответы на практических занятиях;
- пересказ основного содержания текста;
- выполнение грамматических упражнений.

5. Правила произношения. Цифровое значение букв

- фонетическое чтение текста;
- устные ответы на практических занятиях;
- пересказ основного содержания текста;
- выполнение лексических и грамматических упражнений.

6. Церковнославянский глагол. Грамматические свойства

- Выполнение упражнений по теме
- самостоятельная работа.

7.Спряжение глаголов в настоящем времени

- устные ответы на практических занятиях;
- фонетическое чтение текста;
- пересказ основного содержания текста;
- выполнение грамматических упражнений.

8.Глаголы архаического спряжения

- фонетическое чтение текста;
- пересказ основного содержания текста;
- устные ответы на практических занятиях;

9.Спряжение глаголов в прошедшем времени. Аорист

- фонетическое чтение текста;
- устные ответы на практических занятиях;
- пересказ основного содержания текста;
- выполнение грамматических упражнений.

10.Спряжение глаголов в прошедшем времени. Имперфект

- устные ответы на практических занятиях;
- пересказ основного содержания текста;
- выполнение грамматических упражнений.

11.Спряжение глаголов в прошедшем времени. Перфект

- устные ответы на практических занятиях;
- фонетическое чтение текста;
- пересказ основного содержания текста;
- выполнение грамматических упражнений.

12.Спряжение глаголов в прошедшем времени. Плюсquamперфект.

- фонетическое чтение текста;
- пересказ основного содержания текста;
- устные ответы на практических занятиях;
- выполнение грамматических упражнений.

13.Спряжение глаголов в будущем времени. Имперфект. Формы будущего простого и сложного времени

- фонетическое чтение текста;
- устные ответы на практических занятиях;
- пересказ основного содержания текста;
- выполнение грамматических упражнений.

14.Глаголы в повелительном наклонении

- фонетическое чтение текста;
- устные ответы на практических занятиях;
- пересказ основного содержания текста;
- выполнение грамматических упражнений.

15.Глаголы в сослагательном наклонении

- фонетическое чтение текста;
- устные ответы на практических занятиях;
- пересказ основного содержания текста;
- выполнение грамматических упражнений.

16.Глаголы в желательном наклонении

- фонетическое чтение текста;
- устные ответы на практических занятиях;
- пересказ основного содержания текста;
- итоговый опрос /тестирование

17.Имя существительное. Общая характеристика. Типы склонений. Первое склонение существительных

- фонетическое чтение текста;
- устные ответы на практических занятиях;
- пересказ основного содержания текста;
- выполнение упражнений по теме.

18.Второе склонение существительных. Третье склонение существительных

- фонетическое чтение текста;
- устные ответы на практических занятиях;
- пересказ основного содержания текста;
- выполнение упражнений по теме.

19.Четвертое склонение существительных.

Имя прилагательное. Общая характеристика. Разряды ц/с прилагательных

- фонетическое чтение текста;
- устные ответы на практических занятиях;
- пересказ основного содержания текста;
- выполнение упражнений по теме.

20.Склонение кратких прилагательных. Склонение полных прилагательных

- устные ответы на практических занятиях;
- фонетическое чтение текста;
- устные ответы на практических занятиях;
- пересказ основного содержания текста;
- выполнение упражнений по теме

21. Степени сравнения прилагательных. «Неправильное» образование степеней сравнения

- устные ответы на практических занятиях;
- фонетическое чтение текста;
- устные ответы на практических занятиях;
- пересказ основного содержания текста;
- выполнение упражнений по теме

22. Действительные причастия настоящего времени

- устные ответы на практических занятиях;
- фонетическое чтение текста;
- устные ответы на практических занятиях;
- пересказ основного содержания текста;
- выполнение упражнений по теме

23. Действительные причастия прошедшего времени

- устные ответы на практических занятиях;

- фонетическое чтение текста;
- устные ответы на практических занятиях;
- пересказ основного содержания текста;
- выполнение упражнений по теме

24. Страдательные причастия настоящего времени

- фонетическое чтение текстов по теме;
- устные ответы на практических занятиях;
- пересказ основного содержания текстов;
- выполнение грамматических упражнений по теме.

25. Страдательные причастия прошедшего времени

- фонетическое чтение текстов по теме;
- устные ответы на практических занятиях;
- пересказ основного содержания текстов;
- выполнение грамматических упражнений по теме.

26. Церковнославянские местоимения. Общая характеристика и значение. Разряды местоимений. Склонение личных местоимений. Склонение возвратного местоимения.

- фонетическое чтение текстов по теме;
- устные ответы на практических занятиях;
- пересказ основного содержания текстов;
- выполнение грамматических упражнений по теме.

27. Склонение относительных местоимений. Склонение притяжательных местоимений.

- фонетическое чтение текстов по теме;
- устные ответы на практических занятиях;
- пересказ основного содержания текстов;
- выполнение грамматических упражнений по теме.

28. Церковнославянские числительные. Церковнославянские наречия. Церковнославянские предлоги, союзы, междометия

- фонетическое чтение текстов по теме;
- устные ответы на практических занятиях;
- пересказ основного содержания текстов;
- выполнение грамматических упражнений по теме.

29. Синтаксис церковнославянского предложения. Порядок слов в предложении

- фонетическое чтение текстов по теме;
- устные ответы на практических занятиях;
- пересказ основного содержания текстов;
- выполнение грамматических упражнений по теме.

30. Синтаксические обороты и их значение. «Дательный самостоятельный». «Двойной винительный»

- фонетическое чтение текстов по теме;
- устные ответы на практических занятиях;
- пересказ основного содержания текстов;
- выполнение грамматических упражнений по теме.

31. «Дательный с инфинитивом». «Винительный с инфинитивом». «Двойной именительный». Особенности употребления падежей

- фонетическое чтение текстов по теме;
- устные ответы на практических занятиях;
- пересказ основного содержания текстов;
- выполнение грамматических упражнений по теме
- итоговое тестирование/ опрос по пройденному материалу.

7. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины

Текущий контроль осуществляется в ходе учебного процесса по результатам устных или письменных ответов студентов во время контрольных опросов, выполнения самостоятельных работ, написания рефератов.

Итоговый контроль проводится в форме экзамена. Экзамен проводится в устной форме в виде ответов на вопросы билета.

При этом оценка знаний студентов осуществляется по пятибалльной системе в комплексной форме в соответствии с положением о текущей и промежуточной аттестацией обучающихся и с учетом:

- оценки за работу в семестре
- оценки итоговых знаний в ходе экзамена.

Вопросы к экзамену

1. Исторические сведения о церковнославянском языке.
2. Памятники церковнославянской письменности (кириллического и глаголического письма).
3. Святые равноапостольные Кирилл и Мефодий. История создания ц/с азбуки. Глаголица и кириллица.
4. Церковнославянская азбука: состав.
5. Особенности церковнославянской азбуки.
6. Надстрочные знаки и знаки препинания. Употребление прописных букв.
7. Правила произношения ц/с букв в словах. Церковное чтение.
8. Цифровые значения букв. Летоисчисление.
9. Церковнославянский глагол. Грамматические свойства. Система временных форм.
10. Инфинитив. Основы глагола.
11. Спряжение глаголов в настоящем времени.
12. Глаголы архаического спряжения.
13. Спряжение глаголов в прошедшем времени. Аорист.
14. Спряжение глаголов в прошедшем времени. Имперфект.
15. Спряжение глаголов в прошедшем времени. Перфект.
16. Спряжение глаголов в прошедшем времени. Плюсquamперфект.
17. Спряжение глаголов в будущем времени.

18. Глаголы в повелительном наклонении.
19. Глаголы в сослагательном (условном) наклонении.
20. Глаголы в желательном наклонении.

8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины Литература

а) основная литература:

1. Миронова Т.Л. Церковнославянский язык.- Изд. 3-е.- М.: Издательство Московской Патриархии, 2010.

б) дополнительная литература;

1. Алипий (Гаманович), иером. Грамматика церковнославянского языка. СПб, 1992.

2. Алипий, иером. Грамматика церковно-славянского языка. 1917. [ЭБС «КнигаФонд»]

3. Зеленецкий К.П. О языке церковно-славянском, его начале, образованиях и исторических судьбах. 1846. [ЭБС «КнигаФонд»]

5. Полный церковно-славянский словарь. Сост. Прот. Г. Дьяченко. – репринт. – М.: Отчий дом, 2002.

6. Седакова О.А. Словарь трудных слов из богослужения: Церковнославяно-русские паронимы. М.: Греко-латинский кабинет Ю.А. Шичалина, 2008.

в) программное обеспечение и Интернет-ресурсы

www.bogoslov.ru/

www.churchslavic.narod.ru

www.philology.ru

www.uisrussia.msu.ru/linguist/

9. Методические указания по освоению дисциплины

В учебном процессе предполагается чтение лекций (информационная, проблемная, с заранее запланированными ошибками, лекция-дискуссия, лекция-консультация). Широко используются активные и интерактивные формы проведения занятий: презентация и обсуждение тематических проектов в группах (возможно, с использованием мультимедийных средств), дискуссия по предложенной проблеме, связанной с изучаемой тематикой, подготовка реферата. В сочетании с внеаудиторной работой, названные формы проведения занятий способствуют формированию и развитию профессиональных навыков обучающихся.

При проведении занятий рекомендуется использование активных и интерактивных форм занятий (работа в малых группах, разбор конкретных ситуаций, решение ситуационных задач, проектных методик и др.) в сочетании с внеаудиторной работой.

**. Буквы в церковнославянском языке, обозначающие гласные звуки.
Правила их употребления.**

Церковнославянский алфавит (кириллица) стал основой алфавита русского литературного языка, поэтому большинство его букв нам известны. Однако, имеются и буквы, в русском алфавите отсутствующие. На них следует обратить особое внимание.

В церковнославянском языке для обозначения одного гласного звука может употребляться несколько дублетных букв. Например:

Звуки	Буквы	
	Написание	Наименование
[je]	є	«есть широкое»
	е	есть
	э	ять
[i]	и	иже («и» восьмеричное)
	і	«и» десятеричное
	и, ѵз, ѵл	ижица
[o]	о	он
	о	«о» польское
	ѡ ѱ	омега
[ja]	ѣ	юс малый
	ѣз	я
[y]	у	ук, ѡник
	ѹз	

Их употребление зависит от следующих условий.

Позиция в слове:

- а) в начале, середине или в конце.
 ѣз – в начале, ѣ – в середине и конце
 ѹз – в начале, ѹ – в середине и конце
 єз – в начале, е – в середине и конце
 ѡ – в начале, ѡ – в середине и конце.

- 2) перед гласной или перед согласной.

i – перед гласной, и – перед согласной

Грамматическая функция

1) начало слова:

w3 – приставка или предлог, n – часть корня

2) конец слова:

э, w – в окончаниях наречий

Употребление той или иной гласной буквы зависит также от того, в состав каких окончаний именных или глагольных форм она входит.

3) середина слова:

є, w – во множественном числе грамматических форм имен (существительных, прилагательных, местоимений и т. п.), чтобы отличить их от совпадающих форм единственного числа (см. ниже).

Происхождение слова

В греческих и прочих заимствованных словах, и в особенности в именах собственных, буквы w, i пишутся не по правилам, а в соответствии с орфографией оригинала.

Смысл слова

Слова :

z3зы1къ – я3зы1къ

ми1ръ – мjръ

пишутся в зависимости от их смысла.

Особое внимание следует обратить на букву э, запомнив первообразные корни слов, где она употребляется.

4. Буквы в церковнославянском языке, обозначающие согласные звуки. Правила их употребления.

Следует обратить внимание на грецизмы - буквы f (фита), p (пси), x (кси), и на употребление буквы s (зелó). Орфография слов с этими буквами запоминается.

5. Цифровые значения букв. Надстрочные знаки: придыхания, ударения, титла. Знаки препинания. Способы различения совпадающих форм единственного и множественного чисел имен (существительных, прилагательных, местоимений, числительных), а также причастий.

В церковнославянском языке цифры обозначаются буквами алфавита, причем только теми, которые имеют греческое происхождение. Исконно славянские буквы (которых в греческом алфавите не было): б, ж, ш, щ, ч, э – цифр не обозначают. При запоминании цифр следует обратить внимание на местонахождение знака титло.

Под **титлами** в основном пишутся священные слова. Их нужно держать в памяти и узнавать в тексте.

Надстрочные знаки – необходимая часть церковнославянского правописания. Над гласной в самом начале слова ставится знак «**придыхания**».

Важны также знаки **ударения**: «острое», «тяжелое» и «облеченное». Острое и тяжелое ударения в основном различаются по принципу их местонахождения в слове. Тяжелое ударение ставится над конечной ударной гласной, т.е. в открытом конечном слоге. Острое – во всех остальных случаях, за исключением тех, где употребляется ударение облеченное. Облеченное ударение имеет только грамматическую функцию. Оно ставится при совпадении падежных форм единственного и множественного чисел имен (существительных, прилагательных, местоимений), а также причастий. Наряду с облеченным ударением в таких словах употребляются е-«есть широкое» и w – омега (см. выше). Следует помнить, что различие совпадающих форм происходит не в глагольных формах, а только в именных. Во множественном числе таких слов употребляется либо w-омега», либо е-«есть широкое», либо облеченное ударение. В единственном числе на этом месте в слове будет писаться «о», «е» или обычное ударение.

Раздел II. Фонетика. Морфология. Синтаксис.

1. Общее понятие об именной и глагольной системе церковнославянского языка на основе соответствующих знаний из грамматики языка русского. Для системы имен: склонение, род, число, падеж и т. п. Для глагольной системы: спряжение, вид, переходность, залог, наклонение, время, и т. п. Общее понятие о двойственном числе. Инфинитив глагола. Понятие об основе и об окончании.

Поскольку церковнославянский и русский языки очень близки, то и грамматические категории у них общие. Для усвоения этой темы привлекаются знания из грамматики русского языка. Учитывается общность категорий (именных и глагольных) церковнославянского и русского языков, но при этом особое внимание обращается на их отличия. В церковнославянском языке в отличие от современного русского имеются категории двойственного числа, звательного падежа, а также четыре (а не три) склонения существительных и четыре формы прошедшего времени глагола (аорист, перфект, имперфект, плюсквамперфект).

Важно знать, что в церковнославянском предложении часто отсутствует подлежащее, выраженное личным местоимением, а категории лица и числа

глагола определяются либо по окончаниям глагольных форм (напр., в аористе и имперфекте), либо по форме вспомогательного глагола (напр., в перфекте).

2. Фонетические процессы церковнославянского языка. Смягчение заднеязычных согласных «к», «г», «х» в «ч», «ж», «ш». (1-я палатализация). Звательный падеж существительных единственного числа.

Смягчение согласных «к», «г», «х» в «ц», «з», «с». (2-я палатализация). Звательный падеж существительных множественного числа.

Следует иметь в виду, что 1-я и 2-я палатализации – явления фонетические, и эти чередования согласных происходят в определенной фонетической позиции вне зависимости от грамматической формы лексемы (напр., от того, глагол это или существительное). Звательный падеж существительных единственного и множественного чисел приведен здесь лишь как один из примеров, наиболее доступный для понимания:

друкъ – дружѣ, друзи,
мученикъ – мученичѣ, мученици
патріаірхъ – патріаірше, патріаірси

3. Склонение личных местоимений: «аз», «ты», «он, она, оно». Склонение возвратного местоимения «себе».

Относительные местоимения: «иже», «яже», «еже». Употребление их в качестве артикля при переводе с греческого языка.

Значение слова «яко».

Следует обратить особое внимание на «односложные» местоимения в винительном падеже единственного числа: напр.: [(рус. *вижу*)] : «и5» – его (м.р. ед.ч.), «е5» - его (ср. р. ед.ч.), «ю5» - ее (ж.р. ед.ч.), «з5» - их (мн. ч. всех родов). У этих форм имеется характерное – тяжелое – ударение, отличающее, к примеру, местоимение «и5» от союза «и3».

Если относительные местоимения «и4же», «я4же», «е4же» употребляются в своем прямом значении, то они переводятся на русский язык как «который», «которая», «которое». Но они могут стоять на месте греческого определенного артикля и в этом случае на русский язык не переводятся. Однако в переводе можно подчеркнуть их выделенность или единственность словами: «именно...», «единственно...» и т.п. Важно помнить, что эти местоимения сочетаются с определяемыми ими словами в роде и числе, но не в падеже, ибо употребляются только в падеже именительном вне зависимости от падежа определяемого слова.

Еже t вѣка ѱтаеное, и з ѳгГлѡмъ несвѣдомое таинство: [Именно это] *От века сокровенное и для ангелов непостижимое таинство* (Богородичен 4 гласа).

Значения слова «яко» и перевод его на русский язык реализуются в зависимости от общего смысла контекста.

смысловые отличия между собою. Эти отличия касаются в основном категории вида. Следует запомнить, что славянский имперфект переводится на русский язык в основном глаголом несовершенного вида, а славянский аорист – совершенного. Что касается перфекта, то в переводе он более сходен с аористом и даже смешивался с аористом при переводе с греческого на церковнославянский язык.

9. Аорист. Общее представление об образовании и окончаниях. Спряжение глагола в аористе от основы на гласный и основы на согласный.

В этой теме важно иметь ясное представление о том, что такое инфинитив (неопределенная форма) глагола, и как определить основу глагола и его окончание (для инфинитива окончанием условно считается «-ти»). На следующем этапе освоения темы необходимо помнить, что аорист по-разному образуется от двух разных типов инфинитивных основ – от основы на гласную и от основы на согласную. От инфинитивной основы на гласную аорист образуется путем прибавления соответствующих окончаний непосредственно к основе. От основы на согласную аорист образуется путем прибавления к основе (перед окончанием) соединительной гласной «о», которая во 2-м и 3-м лице единственного числа смягчается на «е». Запомним также и то, что форма аориста 2-3 лица единственного числа от глагола с инфинитивной основой на гласный представляет собою чистую основу, а от глагола с инфинитивной основой на согласный – оканчивается на соединительный гласный «-е».

10. 11. Аорист (продолжение). Аорист глагола «быти».

Аорист от глагола «быти» образуется от двух основ: основы на бэ- и основы на бы-. Эти формы различаются между собою по смыслу. Аорист от основы на бэ- означает бытие, а аорист от основы на бы- означает становление, возникновение чего-либо. Например, бѣхъ – я был, быхъ – я стал, сделался.

12. Имперфект. Общее представление об образовании и окончаниях. Спряжение глагола в имперфекте.

Спряжение глагола в имперфекте характерно тем, что в нем много разновидностей, трудно поддающихся четкой типологизации. Характерный формальный признак имперфекта и отличительная его черта – это наличие гласной «а» или «з» перед окончанием. Некоторые окончания имперфекта сходны с аористом, поэтому формально аорист и имперфект могут совпадать. Различать такие формы следует по контексту. В основном имперфект образуется от основы инфинитива, но некоторые его подтипы образуются от основы настоящего времени (напр., звалти – зову² – зовзлхъ; гналти – гоню² – гонзлхъ).

13. Перфект. Общее представление об образовании и окончаниях. Спряжение глагола в перфекте.

Перфект – одно из немногих времен церковнославянского языка, которые образуются аналитически, т.е. путем сочетания двух глагольных форм. Первая из них, являющаяся смысловой, - это так называемое «причастие на “л”». За редкими исключениями оно представляет собою не что иное как глагол современного русского языка в прошедшем времени. Вторая часть является вспомогательным глаголом «быти», спрягаемым в настоящем времени. Таким образом, глагол «быти» определяет лицо и число глагола в перфекте, а причастие на «л» - его число и род. Для правильного образования и определения перфекта следует иметь твердое знание спряжения глагола «быти» в настоящем времени.

14. Наречия, предлоги, частицы, союзы, междометия. Синтаксис простого предложения (на примере прочитанных текстов).

Перевод на русский язык этих служебных частей речи необходимо выучить.

Служебные части речи следует рассматривать в процессе чтения и разбора текста.

10. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Средствами обучения выступают учебники, пособия, словари, энциклопедии, Интернет-ресурсы.

Для изучения дисциплины необходимо следующее материально-техническое обеспечение:

Лекционные занятия:

- комплект электронных презентаций (слайдов),
- наглядные пособия;
- аудитория, оснащенная презентационной техникой, проектор, экран, компьютер/ноутбук) и.т.д.

Практические занятия:

- доступ к библиотечным ресурсам;
- доступ к сети Интернет;
- аудитория, оснащенная презентационной техникой, проектор, экран, компьютер/ноутбук) и.т.д.